



DAGMAR LORENZ

Rechts- und Steuerberatung

Saint Petersburg • Moscow • Naumburg • Berlin • Almaty

25
Jahre
in
Russland



05/2017

Mandantenbrief / Письмо для клиентов

Friständerung zur Anmeldung ausländischer Staatsangehöriger beim Migrationsdienst für den Zeitraum der Durchführung des FIFA-Konföderations-Pokals 2017 und der FIFA Fußball-Weltmeisterschaft 2018 / Изменение срока постановки иностранных граждан на миграционный учет на время проведения Кубка конфедераций FIFA 2017 года и чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года

Mitgliedschaften:



20 JAHRE | 20 ЛЕТ
DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

OSTEUROPAVEREIN
DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT



EUROJURIS
INTERNATIONAL

Deutsch-Russischer
Wirtschaftsbund



DRJV

Deutsch-Russische
Juristenvereinigung e.V.



VERBAND
DER RUSSISCHEN
WIRTSCHAFT
IN DEUTSCHLAND



DAGMAR LORENZ

Rechts- und Steuerberatung

Saint Petersburg • Moscow • Naumburg • Berlin • Almaty

25
Jahre
in
Russland

10 мая 2017 года вступил в силу Указ Президента РФ от 09.05.2017 N 202 "Об особенностях применения усиленных мер безопасности в период проведения в Российской Федерации чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года и Кубка конфедераций FIFA 2017 года", затронувший срок постановки на миграционный учет иностранных граждан, прибывших на территорию России.

Согласно Указу постановка на миграционный учет иностранных граждан осуществляется принимающей стороной либо непосредственно иностранными гражданами **в течение одних суток со дня их прибытия** в место пребывания путем представления документов, предусмотренных законодательством Российской Федерации, в соответствующий территориальный орган Министерства внутренних дел Российской Федерации.

Данные изменения являются временными и будут действовать **в период с 1 июня по 12 июля 2017 г.** на время проведения Кубка конфедераций FIFA. Изменение срока постановки на миграционный учет касается только иностранных граждан, пребывающих на территории городов Казани, Москвы, Санкт-Петербурга, Сочи.

Такие же изменения в сроке постановки на миграционный учет будут действовать в период с 25 мая по 25 июля 2018 г. во время

Am 10. Mai 2017 ist der Erlass des Präsidenten der Russischen Föderation Nr. 202 vom 09.05.2017 „Über die Besonderheiten der Anwendung verschärfter Sicherheitsmaßnahmen bei der Durchführung der FIFA Fußball-Weltmeisterschaft 2018 und des FIFA-Konföderations-Pokals 2017 in der Russischen Föderation“ in Kraft getreten, in dem das Problem der Anmeldung der in die Russische Föderation einreisenden ausländischen Staatsangehörigen angeschnitten wird.

Dem Erlass zufolge soll die Anmeldung beim Migrationsdienst **innerhalb von 24 Stunden nach Ankunft** am Aufenthaltsort durch die ausländischen Staatsangehörigen selbst oder durch Gastgeber erfolgen, die die durch die Gesetzgebung der Russischen Föderation vorgesehene Unterlagen bei der zuständigen territorialen Behörde des Innenministeriums der Russischen Föderation vorlegen müssen.

Diese Änderungen im Anmeldeverfahren sind vorübergehend und für den Zeitraum der Durchführung des FIFA-Konföderations-Pokals **vom 1. Juni bis 12. Juli 2017** vorgesehen. Die Friständerung zur Anmeldung beim Migrationsdienst betrifft nur die ausländischen Staatsangehörigen, die nach Kasan, Moskau, Sankt Petersburg und Sotschy einreisen.

Dieselbe Friständerung gilt für den Zeitraum der Durchführung der FIFA Fußball-Weltmeisterschaft 2018 vom 25. Mai bis 25. Juli 2018 in

Mitgliedschaften:



20 JAHRE | 20 LET
DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

OSTEUROPAVEREIN
DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT



EUROJURIS
INTERNATIONAL

Deutsch-Russischer
Wirtschaftsbund



DRJV
Deutsch-Russische
Juristenvereinigung e.V.



VERBAND
DER RUSSISCHEN
WIRTSCHAFT
IN DEUTSCHLAND



DAGMAR LORENZ

Rechts- und Steuerberatung

Saint Petersburg • Moscow • Naumburg • Berlin • Almaty

25
Jahre
in
Russland

проведения чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года на территориях городов Волгограда, Екатеринбург, Казани, Калининграда, Москвы, Нижний Новгород, Ростова-на-Дону, Самары, Санкт-Петербурга, Саранска, Сочи.

Wolgograd, Jekaterinburg, Kasan, Kaliningrad, Moskau, Nischny Nowgorod, Rostow am Don, Samara, Sankt Petersburg, Saransk und Sotschy.

Сейчас срок постановки на миграционный учет иностранных граждан составляет 7 рабочих дней со дня их прибытия. При этом высококвалифицированные специалисты и члены их семей освобождаются от постановки на миграционный учет по месту пребывания на срок 90 дней со дня их въезда на территорию Российской Федерации и на 30 дней при прибытии в новое место пребывания.

Zurzeit beträgt die Anmeldefrist beim Migrationsdienst 7 Arbeitstage nach Ankunft ausländischer Staatsangehöriger in der Russischen Föderation. Dabei werden hochqualifizierte Fachleute und deren Familienmitglieder von der Anmeldungspflicht für den Zeitraum von 90 Tagen nach Einreise in die Russische Föderation und 30 Tagen nach Ankunft am neuen Aufenthaltsort entbunden.

Поскольку временные правила изменения срока постановки на миграционный учет затрагивают все категории иностранных граждан, в том числе высококвалифицированных специалистов и членов их семей, рекомендуем Вам ознакомиться с данным Указом и в период с 1 июня по 12 июля 2017 г. на территории указанных городов соблюдать срок постановки на миграционный учет.

Da die vorübergehende Regelungen zur Friständerung bei Anmeldung beim Migrationsdienst alle Kategorien ausländischer Staatsangehöriger, darunter auch hochqualifizierte Fachleute und deren Familienmitglieder betreffen, empfehlen wir Ihnen, sich mit diesen Regelungen vertraut zu machen und die Anmeldefrist auf dem Territorium der genannten Städte im Zeitraum vom 1. Juni bis 12. Juli 2017 einzuhalten.

За дополнительной информацией Вы можете обратиться к госпоже Дагмар Лоренц (info@dagmarlorenz.ru)

Für Rückfragen und weitergehende Informationen steht Ihnen Frau Dagmar Lorenz (info@dagmarlorenz.ru)

Мы с удовольствием поможем Вам!

gern zur Verfügung

Mitgliedschaften:



20 JAHRE | 20 LET
DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

OSTEUROPAVEREIN
DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT



EUROJURIS
INTERNATIONAL

Deutsch-Russischer
Wirtschaftsbund



DRJV

Deutsch-Russische
Juristenvereinigung e.V.





DAGMAR LORENZ

Rechts- und Steuerberatung

Saint Petersburg • Moscow • Naumburg • Berlin • Almaty



Вся содержащаяся в данном документе информация служит исключительно для ознакомления и не является основой для принятия решений и совершения сделок. Если Вам понадобится юридическая консультация по затронутым нами вопросам, просим Вас связаться с нами.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Inhalte dienen ausschließlich zu Informationszwecken und stellen keine Entscheidungsgrundlage für konkrete Geschäftsabschlüsse dar. Sollten Sie eine rechtliche Beratung zu den vorgenannten Fragen benötigen, bitten wir um Kontaktaufnahme.

Mitgliedschaften:



20 JAHRE | 20 ЛЕТ
DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

OSTEUROPAVEREIN
DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT



EUROJURIS
INTERNATIONAL

Deutsch-Russischer
Wirtschaftsbund



DRJV

Deutsch-Russische
Juristenvereinigung e.V.



VERBAND
DER RUSSISCHEN
WIRTSCHAFT
IN DEUTSCHLAND



DAGMAR LORENZ

Rechts- und Steuerberatung

Saint Petersburg • Moscow • Naumburg • Berlin • Almaty

25
Jahre
in
Russland

Наши координаты:

Россия
191002 Санкт-Петербург
ул. Большая Московская 4, офис 1
Тел.: + 7 812 320 92 51
SanktPetersburg@dagmarlorenz.ru
www.dagmarlorenz.ru

123060 Москва
ул. Маршала Рыбалко, д. 2, корп. 6, офис 717
Тел.: +7 499 962 41 82
Moskau@dagmarlorenz.ru

Германия
06618 Наумбург / Заале
Вильгельм-Вагнер-Штрассе 9
Тел.: + 49 3445 234 366
Naumburg@dagmarlorenz.com
www.dagmarlorenz.com

10117 Берлин
Мариенштрассе 4
Тел.: + 49 30 8920 7288
Berlin@dagmarLorenz.com

Казахстан
050051 г. Алматы,
пр. Достык 188, офис 701
Тел.: +7 727 244 68 08
Almaty@dagmarlorenz.com

Unsere Koordinaten:

Russland
191002 Sankt Petersburg
ul. Bolschaja Moskowskaja 4, Office 1
Tel.: + 7 812 320 92 51
SanktPetersburg@dagmarlorenz.ru
www.dagmarlorenz.ru

123060 Moskau
ul. Marschala Rybalko 2, Gebäude 6, Office 717
Tel.: +7 499 962 41 82
Moskau@dagmarlorenz.ru

Deutschland
D-06618 Naumburg / Saale
Wilhelm-Wagner-Straße 9
Tel.: + 49 3445 234 366
Naumburg@dagmarlorenz.com
www.dagmarlorenz.com

D-10117 Berlin
Marienstraße 4
Tel.: + 49 30 8920 7288
Berlin@dagmarLorenz.com

Kazakhstan
050051 Almaty,
Dostyk Ave, 188, Office 701
Tel.: +7 727 244 68 08
Almaty@dagmarlorenz.com

© Dagmar Lorenz / Дагмар Лоренц

Mitgliedschaften:



20 JAHRE | 20 ЛЕТ
DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-германская
внешнеторговая палата

OSTEUROPAVEREIN
DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT



EUROJURIS
INTERNATIONAL

Deutsch-Russischer
Wirtschaftsbund



DRJV

Deutsch-Russische
Juristenvereinigung e.V.

